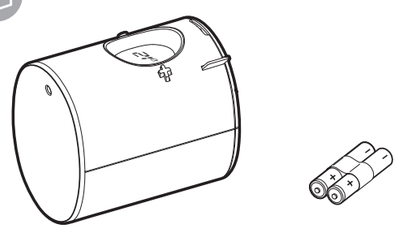
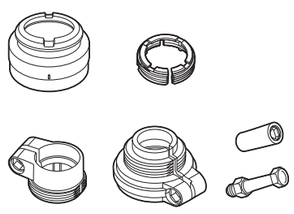
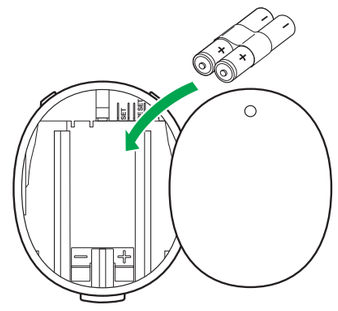
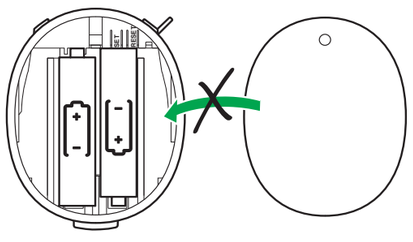
Wiser Radiator Thermostat

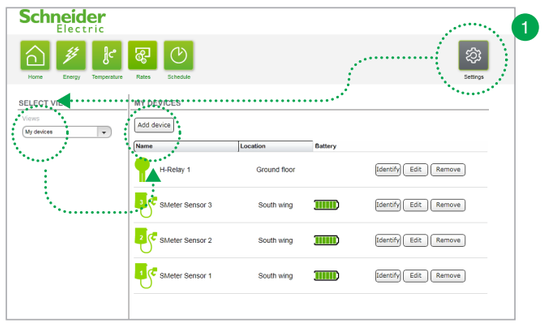


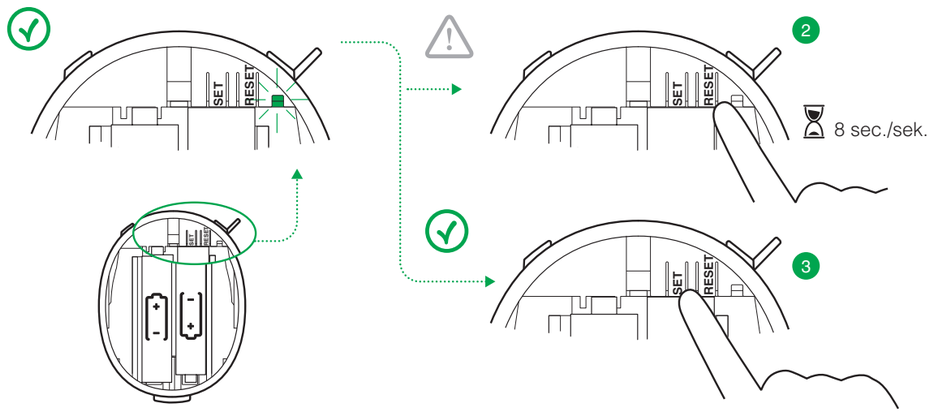


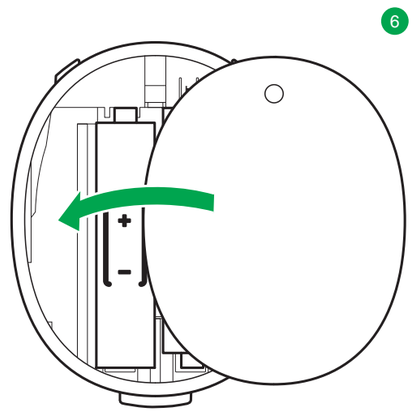
EER5300x











ENGLISH

In the box
- Wiser Radiator Thermostat
- 2 x AA (LR6) batteries
- Universal adapter
- Product-specific adapters

Legal disclaimer
Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
A qualified person is one who has skills and knowledge related to the construction, installation, and operation of electrical equipment and has received safety training to recognize and avoid the hazards involved.

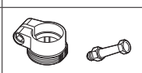
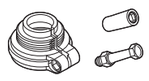
Inserting the batteries
Note! Avoid pressing the +/- buttons until you are ready to start Adaptation.

Commissioning the Wiser Radiator Thermostat
Note! Before commissioning the Wiser Radiator Thermostat, install the Wiser Controller (see the Wiser Controller Installation Guide).
1. Set the Wiser web application to detect new devices: Settings > My devices > Add device
2. Check that the commissioning LED on the Wiser Radiator Thermostat glows orange. If not, press RESET until the LED turns red. This can take more than 8 seconds. When the reset is complete, the LED turns orange.
3. Press SET. The LED blinks orange until connection is established. The LED then blinks green a few times and finally turns off.
4. After the web application detects the Wiser Radiator Thermostat, specify its Name and Location. The detection may take some time. Specify the same Location for all devices in the same room or area.
5. Click Save.
6. Reattach the Wiser Radiator Thermostat cover.

Mounting the Wiser Radiator Thermostat
(See image on page 2.)
1. Remove the original thermostat from the valve.
2. If required, mount a product-specific adapter to the valve (see below).
3. Screw the universal adapter on the valve or product-specific adapter.
4. Push the Wiser Radiator Thermostat on the universal adapter until it clicks into place.

Note! Ensure the Wiser Radiator Thermostat is firmly mounted.
5. If required, turn the Wiser Radiator Thermostat clockwise to find the optimal reading position.

Note! Ensure you have a mains-powered Wiser device within 30 meters of the Wiser Radiator Thermostat. If you need a longer range, use a Wiser SmartPlug.

Valve	Adapter
M30x1.5 standard, for example Honeywell, Landis+Gyr, and TA HeimeierTA	No adapter required.
Danfoss RA	
Danfoss RAV (accompanying pin must be plugged to the tapped valve)	
Danfoss RAVL	
Other	Visit the Wiser website, see **Web**.

FRANÇAIS

Dans le carton
- Wiser Radiator Thermostat
- 2 x piles AA (LR6)
- Adaptateur universel
- Adaptateurs spécifiques au produit

Exonération de responsabilité
L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de cet appareil.
Une personne qualifiée est une personne disposant de compétences et de connaissances dans le domaine de la construction, de l'installation et du fonctionnement des équipements électriques, et ayant suivi une formation sur la sécurité lui permettant d'identifier et d'éviter les risques encourus.

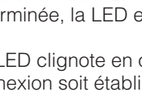
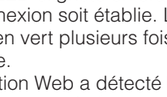
Insertion des piles
Remarque ! Évitez d'appuyer sur les boutons +/- jusqu'à ce que vous soyez prêt à débuter l'adaptation.

Configuration du Wiser Radiator Thermostat
Remarque ! Avant de configurer le Wiser Radiator Thermostat, installez la Wiser Box (consulter le guide d'installation de la Wiser Box).
1. Configurez l'application Web Wiser pour détecter les nouveaux équipements : Paramètres > Mes équipements > Ajouter un équipement
2. Vérifiez que la LED de configuration sur le Wiser Radiator Thermostat est orange. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur RESET jusqu'à ce que la LED devienne rouge. Cela peut prendre plus de 8 secondes. Lorsque la réinitialisation est terminée, la LED est de couleur orange.
3. Appuyez sur SET. La LED clignote en orange jusqu'à ce que la connexion soit établie. La LED clignote ensuite en vert plusieurs fois puis finit par s'éteindre.
4. Une fois que l'application Web a détecté le Wiser Radiator Thermostat, spécifiez son Nom et son Emplacement. La détection peut prendre un certain temps. Spécifiez le même Emplacement pour tous les équipements de la même pièce ou zone.
5. Cliquez sur Enregistrer.
6. Remettez le cache du Wiser Radiator Thermostat.

Montage du Wiser Radiator Thermostat
(Voir l'image à la page 2.)
1. Retirez la vanne thermostatique d'origine.
2. Si nécessaire, montez un adaptateur spécifique au produit sur le corps de vanne thermostatique (voir ci-dessous).
3. Vissez l'adaptateur universel sur la corps de vanne thermostatique ou l'adaptateur spécifique au produit.
4. Poussez le Wiser Radiator Thermostat sur l'adaptateur universel jusqu'à ce qu'il soit en place.

Remarque ! Assurez-vous que le Wiser Radiator Thermostat est fermement monté.
5. Si nécessaire, tournez le Wiser Radiator Thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour trouver la position de lecture optimale.

Remarque ! Assurez-vous d'avoir un équipement Wiser fonctionnant sur secteur dans un rayon de 30 mètres du Wiser Radiator Thermostat. Si vous avez besoin d'une plus grande portée, utilisez une Wiser SmartPlug.

corps de vanne thermostatique	Adaptateur
M30x1.5 standard, par exemple Honeywell, Landis+Gyr et TA HeimeierTA	Aucun adaptateur requis.
Danfoss RA	
Danfoss RAV (la broche jointe doit être branchée à la corps de vanne thermostatique percée)	
Danfoss RAVL	
Autre	Rendez-vous sur le site Web de Wiser, consultez la section **Web**.

ITALIANO

Contenuto della confezione
- Wiser Radiator Thermostat
- 2 x batterie AA (LR6)
- Adattatore universale
- Adattatori specifici di prodotto

Dichiarazione legale
Le operazioni di installazione, utilizzo, riparazione e manutenzione di apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze che possono derivare dall'uso di questo materiale.
Con la dicitura "personale qualificato" si intende un operatore in possesso di specifiche conoscenze e competenze in materia di costruzione, installazione e funzionamento di apparecchi elettrici e che abbia ricevuto adeguata formazione sulla sicurezza tale da riconoscere ed evitare i rischi.

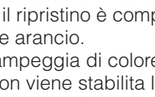
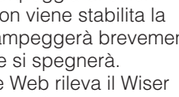
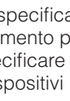
Inserimento delle batterie.
Nota: evitare di premere i pulsanti +/- finché non si è pronti ad avviare l'adattamento.

Configurazione del sistema Wiser Radiator Thermostat
Nota: prima della configurazione del sistema Wiser Radiator Thermostat, installare Wiser Controller (consultare la Guida all'installazione di Wiser Controller).
1. Impostare l'applicazione Web Wiser per rilevare nuovi dispositivi: Impostazioni > Dispositivi > Aggiungi dispositivo
2. Verificare che il LED di configurazione del sistema Wiser Radiator Thermostat sia di colore arancio. In caso contrario, premere il pulsante RESET finché il LED non diventa rosso. L'operazione potrebbe richiedere più di 8 secondi. Quando il ripristino è completo, il LED diventa di colore arancio.
3. Premere SET. Il LED lampeggia di colore arancio fino quando non viene stabilita la connessione. Il LED lampeggerà brevemente di colore verde e infine si spegnerà.
4. Quando l'applicazione Web rileva il Wiser Radiator Thermostat, specificarne il nome e la posizione. Il rilevamento potrebbe richiedere tempo. Specificare la stessa posizione per tutti i dispositivi nella stessa stanza o nella stessa area.
5. Fare clic su Salva.
6. Ricollegare il coperchio del dispositivo Wiser Radiator Thermostat.

Montaggio del dispositivo Wiser Radiator Thermostat
(vedere l'immagine a pagina 2).
1. Rimuovere La testina manuale originale dalla valvola.
2. Se necessario, montare un adattatore specifico del prodotto alla valvola (vedere di seguito).
3. Avvitare l'adattatore universale o quello specifico di prodotto sulla valvola.
4. Spingere il dispositivo Wiser Radiator Thermostat sull'adattatore universale finché non scatta in posizione.

Nota: accertarsi che il dispositivo Wiser Radiator Thermostat sia montato saldamente.
5. Se necessario, ruotare il dispositivo Wiser Radiator Thermostat in senso orario per trovare la posizione di lettura ottimale.

Nota: assicurarsi di avere un dispositivo Wiser alimentato da rete nel raggio di circa 30 metri dal Wiser Radiator Thermostat. Se è necessario un raggio più ampio, utilizzare un Wiser SmartPlug.

Valvola	Adattatore
Standard M30x1.5, ad esempio Honeywell, Landis+Gyr e TA HeimeierTA	Nessun adattatore richiesto.
Danfoss RA	
Danfoss RAV (il pin di accompagnamento deve essere inserito nella valvola con cappuccio)	
Danfoss RAVL	
Altro	Visitare il sito Web Wiser, in **Web**.

DANSK

Æsken indeholder
- Wiser Radiator Thermostat
- 2 x AA (LR6) batterier
- Universeladapter
- Produktspecifikke adaptere

Juridisk ansvarsfraskrivelse
Elektrisk udstyr må kun installeres, bruges, serviceres og vedligeholdes af kvalificeret mandskab. Schneider Electric fralægger sig ethvert ansvar for konsekvenser, som skyldes brugen af dette materiale.
En kvalificeret person er en person, som har færdigheder i og viden omkring konstruktion, installation og brug af elektrisk udstyr, og som har modtaget uddannelse i sikkerhed, således at personen kan genkende og undgå de farer, der er involveret.

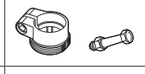
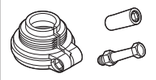
Isætning af batterierne
Bemærk! Undgå at trykke på knapperne +/- buttons, før du er klar til at starte tilpasning.

Programmering af Wiser Radiator Thermostat
Bemærk! Før programmering af Wiser Radiator Thermostat skal du installere Wiser Controller (se installationsvejledningen til Wiser Controller).
1. Indstil Wiser webprogrammet til at registrere nye enheder: Indstillinger > Mine enheder > Tilføj enhed
2. Kontrollér, at LED-lampen til programmering på Wiser Radiator Thermostat lyser orange. Hvis ikke, skal du trykke på RESET, indtil LED-lampen lyser rødt. Dette kan tage mere end 8 sekunder. Når nulstillingen er fuldendt, lyser LED-lampen orange.
3. Tryk på SET. LED-lampen blinker orange, indtil der er etableret forbindelse. Herefter blinker LED-lampen grønt nogle gange for til sidst at slukke.
4. Når webprogrammet har registreret Wiser Radiator Thermostat, skal du angive dens navn og zone. Registreringen kan tage noget tid. Angiv den samme zone for alle enheder i det samme rum eller område.
5. Klik på Gem.
6. Sæt coveret på Wiser Radiator Thermostat igen.

Montering af Wiser Radiator Thermostat
(Se billede på side 2.)
1. Fjern den oprindelige termostat fra ventilen.
2. Montér, om nødvendigt, en produktspecifik adapter på ventilen (se herunder).
3. Skru universaladapteren på ventilen eller den produktspecifikke adapter.
4. Skub Wiser Radiator Thermostat på universaladapteren, indtil den klikker på plads.

Bemærk! Kontrollér, at Wiser Radiator Thermostat er monteret solidt.
5. Drej, om nødvendigt, Wiser Radiator Thermostat med uret for at finde den optimale læseposition.

Bemærk! Sørg for, at du har en Wiser enhed tilsluttet elnettet indenfor 30 meter fra Wiser Radiator Thermostat. Hvis du har brug for en længere rækkevidde, skal du bruge en Wiser SmartPlug.

Ventil	Adapter
M30x1,5 standard, f.eks. Honeywell, Landis+Gyr og TA HeimeierTA	Der kræves ingen adapter.
Danfoss RA	
Danfoss RAV (medfølgende stift skal isættes i ventilen med indvendigt gevind)	
Danfoss RAVL	
Andet	Besøg Wiser webstedet, se **Web**.

SVENSKA

I lådan
- Wiser Radiator Thermostat
- 2 x AA-batterier (LR6)
- Universaladapter
- Produktanpassade adaptrar

Friskrivningsklausul
Elektrisk utrustning får endast installeras, användas, servas och underhållas av behörig personal. Schneider Electric åtar sig inget ansvar för några konsekvenser som uppkommer till följd av användning av det här materialet.
En behörig person är en person som har erforderlig kunskap om den elektriska utrustningens konstruktion, installation och funktion, och som har genomgått utbildning om dess säkerhetsföreskrifter och hur man känner igen och undviker de risker som föreligger.

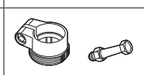
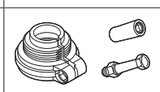
Isättning av batterierna
OBS! Undvik att trycka på knapparna +/- tills du är redo att börja med anpassningen.

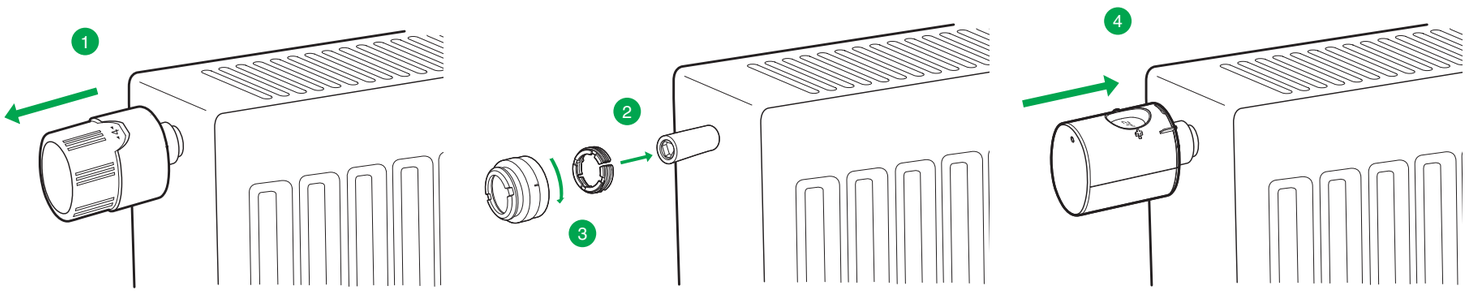
Igångkörning av Wiser Radiator Thermostat
OBS! Innan du kör igång Wiser Radiator Thermostat ska Wiser Controller installeras (se installationsguiden för Wiser Controller).
1. Ställ in Wiser-webbprogrammet så att det upptäcker nya enheter: Inställningar > Mina enheter > Lägg till enhet
2. Kontrollera att LED-lampan för igångkörning på Wiser Radiator Thermostat lyser orange. Om den inte gör det trycker du på RESET tills LED-lampan lyser röd. Det kan ta mer än 8 sekunder. När återställningen har utförts lyser lampan orange.
3. Tryck på SET. LED-lampan blinkar orange tills anslutning har upprättats. LED-lampan blinkar grönt några gånger och släcks sedan.
4. När webbprogrammet har upptäckt Wiser Radiator Thermostat ska du ange enhetens Namn och Plats. Det kan ta en stund innan enheten upptäckts. Ange samma Plats för alla enheter i samma rum eller område.
5. Klicka på Spara.
6. Sätt tillbaka locket på Wiser Radiator Thermostat.

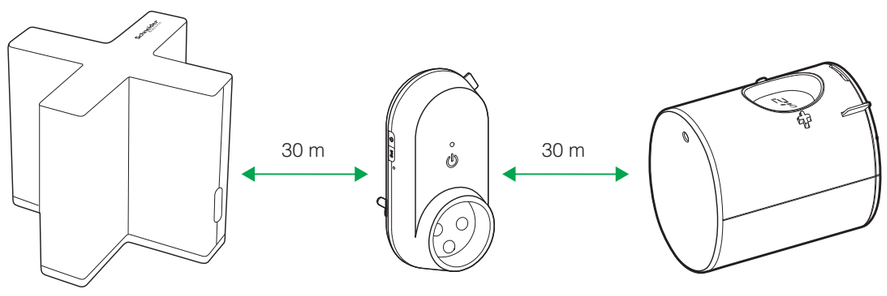
Montera Wiser Radiator Thermostat
(Se bilden på sida 2.)
1. Ta bort originaltermostaten från ventilen.
2. Montera en produktanpassad adapter på ventilen vid behov (se nedan).
3. Skruva fast universaladaptern på ventilen eller den produktanpassade adaptern.
4. Tryck Wiser Radiator Thermostat mot universaladaptern tills den klickar fast i rätt läge.

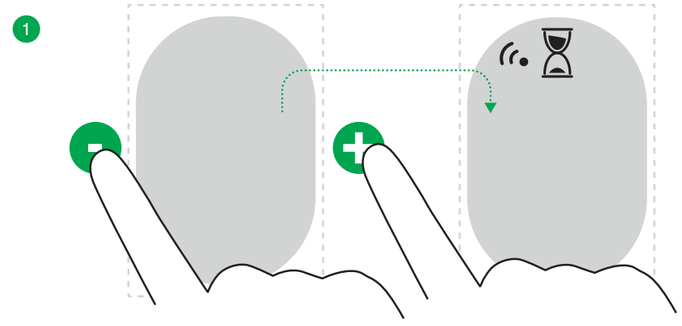
OBS! Se till att Wiser Radiator Thermostat monteras fast ordentligt.
5. Vid behov vrider du Wiser Radiator Thermostat medurs för att hitta det bästa läget för avläsning.

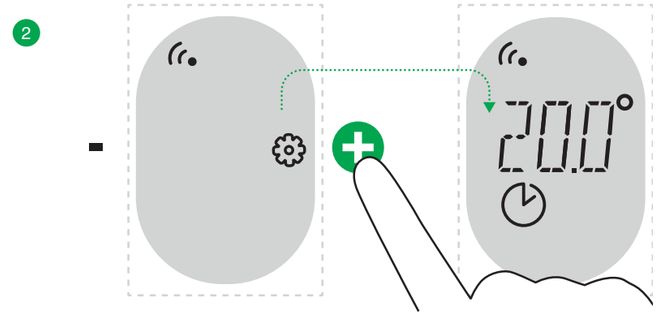
OBS! Se till att det finns en elansluten Wiser-enhet inom ungefär 30 meter från Wiser Radiator Thermostat. Om du behöver längre räckvidd ska du använda en Wiser SmartPlug.

Ventil	Adapter
M30x1.5-standard, exempelvis Honeywell, Landis+Gyr, och TA HeimeierTA	Ingen adapter behövs.
Danfoss RA	
Danfoss RAV (stiftet måste vara anslutet till ventillyftaren)	
Danfoss RAVL	
Annan	Gå in på Wiser-webbplatsen, se **Webben**.









Adapting the Wiser Radiator Thermostat

1. If the display is blank, press - or + to wake it up. Wait for the hourglass to disappear.
2. After the adaptation symbol appears, press + to start the adaptation. The adaptation is complete when the temperature is displayed.

Technical data

Dimensions (H x W x D)	71 x 57 x 77 mm
Power supply	2 x AA (LR6) alkaline batteries 1.5 V
Radio interface	2.4 GHz IEEE 802.15.4
Control range	+7 … +30 °C

Troubleshooting

Issue	Solution
The Wiser web application does not detect the Wiser Radiator Thermostat during commissioning.	Ensure the Wiser Radiator Thermostat is within approximately 30 meters of the Wiser Controller, a Wiser SmartPlug, or another mains-powered Wiser device in the same Wiser system.
The display does not wake up when I press the +/- buttons.	Check that the batteries are correctly installed. Use only alkaline batteries (see **In the box**). If the problem persists, replace the batteries.
I pressed the +/- buttons before I mounted the Wiser Radiator Thermostat.	Remove and reinsert the batteries.
The display shows one of the following codes: ***E1: Adaptation not possible.*** ***E4: Unknown error.***	The Wiser Radiator Thermostat is not mounted correctly. Repeat the mounting steps.
The display shows one of the following codes: ***E2: Valve stroke is too short.*** ***E3: Motor movement is not possible.***	Dismount the Wiser Radiator Thermostat and exercise the valve piston. Repeat the mounting steps.

Web

Go to www.schneider-electric.com/wiser to find the Wiser user manual and other relevant information.

Adaptation du Wiser Radiator Thermostat

1. Si l'écran est vide, appuyez sur - ou + pour l'allumer. Attendez la disparition du sablier.
2. Une fois que le symbole d'adaptation apparaît, appuyez sur le bouton + pour démarrer l'adaptation. L'adaptation est terminée lorsque la température s'affiche.

Caractéristiques Techniques

Dimensions (L x H x P)	71 x 57 x 77 mm
Alimentation	2 x piles alcalines AA (LR6) 1,5 V
Interface radio	2,4 GHz IEEE 802.15.4
Gamme de contrôle	+7 … +30 °C

Résolution des problèmes

Problème	Résolution
L'application Web Wiser ne détecte pas Wiser Radiator Thermostat lors de la configuration.	Assurez-vous que le Wiser Radiator Thermostat se situe dans un rayon d'environ 30 mètres de la Wiser Box, d'une Wiser SmartPlug, ou d'un autre équipement Wiser fonctionnant sur secteur dans le même Wiser system.
L'écran ne se réveille pas lorsque j'appuie sur les boutons +/-.	Assurez-vous que les piles sont correctement installées. Utilisez uniquement des piles alcalines (consulter **Dans le carton**). Si le problème persiste, remplacez les piles.
J'ai appuyé sur les boutons +/- avant de monter le Wiser Radiator Thermostat.	Retirez et réinsérez les piles.
L'écran affiche l'un des codes suivants : ***E1 : Adaptation impossible.*** ***E4 : Erreur inconnue.***	Le Wiser Radiator Thermostat n'est pas monté correctement. Répétez les étapes de montage.
L'écran affiche l'un des codes suivants : ***E2 : La course du piston trop courte.*** ***E3 : Mouvement du moteur impossible.***	Démontez le Wiser Radiator Thermostat et exercez le piston de la corps de vanne thermostatique. Répétez les étapes de montage.

Web

Allez sur www.schneider-electric.com/wiser pour trouver le manuel de l'utilisateur Wiser et d'autres informations pertinentes.

Adattamento del dispositivo Wiser Radiator Thermostat

1. Se il display spento, premere - o + per ripristinarlo. Attendere che la clessidra scompaia.
2. Quando viene visualizzato il simbolo dell'adattamento, premere + per avviare l'applicazione. L'adattamento è completo quando viene visualizzata la temperatura.

Specifiche tecniche

Dimensioni (A x L x P)	71 x 57 x 77 mm
Alimentazione	2 x batterie alcaline AA (LR6) da 1,5 V
Interfaccia radio	2,4 GHz IEEE 802.15.4
Raggio di controllo	+7 … +30 °C

Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
L'applicazione Web Wiser non rileva il dispositivo Wiser Radiator Thermostat durante la configurazione del sistema.	Accertarsi che Wiser Radiator Thermostat si trovi entro 30 metri circa da un dispositivo Wiser Controller, Wiser SmartPlug o da un altro dispositivo Wiser alimentato da rete nello stesso Wiser system.
Il display non si attiva quando premo i pulsanti +/-.	Verificare che le batterie siano installate correttamente. Utilizzare solo batterie alcaline (vedere le **Confezione**). Se il problema persiste, sostituire le batterie.
Ho premuto i pulsanti +/- prima di montare dispositivo Wiser Radiator Thermostat.	Rimuovere e inserire le batterie.
Il display mostra uno dei seguenti codici: ***E1: Adattamento non possibile.*** ***E4: Errore sconosciuto.***	Il dispositivo Wiser Radiator Thermostat non è montato correttamente. Ripetere i passaggi del montaggio.
Il display mostra uno dei seguenti codici: ***E2: Corsa della valvola troppo corta.*** ***E3: Il movimento del motore non è possibile.***	Smontare il dispositivo Wiser Radiator Thermostat e azionare il pistone della valvola. Ripetere i passaggi del montaggio.

Web

Visitare il sito Web www.schneider-electric.com/wiser per reperire il manuale dell'utente Wiser e altre informazioni pertinenti.

Tilpasning af Wiser Radiator Thermostat

1. Hvis skærmen er Blank, skal du trykke på - eller + for at vække den. Vent på, at timeglasset forsvinder.
2. Når tilpasningssymbolet vises, skal du trykke på + for at starte tilpasningen. Tilpasningen er fuldendt, når temperaturen vises.

Tekniske data

Dimensioner (H x B x D)	71 x 57 x 77 mm
Strømforsyning	2 x AA (LR6) alkaliske batterier 1,5 V
Radiofrekvens	2,4 GHz IEEE 802.15.4
Reguleringsområde	+7 … +30 °C

Fejlfinding

Problem	Løsning
Wiser webprogrammet registrerer ikke Wiser Radiator Thermostat under programmering.	Sørg for, at Wiser Radiator Thermostat er indenfor ca. 30 meter fra Wiser Controller, en Wiser SmartPlug eller en anden Wiser enhed tilsluttet elnettet i det samme Wiser system.
Skærmen vågner ikke, når jeg trykker på knapperne +/-.	Kontrollér, at batterierne er isat korrekt. Brug kun alkaliske batterier (se **Æsken indeholder**). Udskift batterierne, hvis problemet opstår igen.
Jeg trykkede på knapperne +/-, før jeg monterede Wiser Radiator Thermostat.	Tag batterierne ud, og isæt dem igen.
Skærmen viser én af følgende koder: ***E1: Tilpasning ikke mulig.*** ***E4: Ukendt fejl.***	Wiser Radiator Thermostat er ikke monteret korrekt. Gentag trinnene for montering.
Skærmen viser én af følgende koder: ***E2: Ventilløft er for kort.*** ***E3: Motorbevægelse ikke mulig.***	Afmontér Wiser Radiator Thermostat, og motionér ventilstemplet. Gentag trinnene for montering.

Web

Gå til www.schneider-electric.com/wiser for at finde brugervejledningen til Wiser og andre relevante oplysninger.

Anpassa Wiser Radiator Thermostat

1. Om skärmen är tom, tryck på - eller + för att väcka den. Vänta tills timglaset försvunnit.
2. När anpassningssymbolen visas, tryck på + för att påbörja anpassningen. Anpassningen är slutförd när temperaturen visas.

Tekniska data

Mått (H x B x D)	71 x 57 x 77 mm
Strömförsörjning	2 x alkaliska 1,5 V AA-batterier (LR6)
Radiogränssnitt	2,4 GHz IEEE 802.15.4
Reglerområde	+7 till + 30 °C

Felsökning

Problem	Lösning
Wiser-webbprogrammet upptäcker inte Wiser Radiator Thermostat under igångkörningen.	Se till att Wiser Radiator Thermostat finns inom ungefär 30 meter från Wiser Controller-enheten, en Wiser SmartPlug eller någon annan elansluten Wiser-enhet i samma Wiser-system.
Skärmen vaknar inte när jag trycker på knapparna +/-.	Kontrollera att batterierna är korrekt isatta. Använd endast alkaliska batterier (se **I lådan**). Byt ut batterierna om problemet kvarstår.
Jag tryckte på knapparna +/- innan jag monterade Wiser Radiator Thermostat.	Ta bort och sätt i batterierna.
Skärmen visar någon av följande koder: ***E1: Anpassning kan ej genomföras.*** ***E4: Okänt fel.***	Wiser Radiator Thermostat har inte monteras korrekt. Upprepa monteringsstegen.
Skärmen visar någon av följande koder: ***E2: Ventilanslaget är för kort.*** ***E3: Motorn kan inte röra sig.***	Montera av Wiser Radiator Thermostat och prova ventilstången. Upprepa monteringsstegen.

Webb

På www.schneider-electric.com/wiser finns Wisers användarmanual och annan relevant information.